Filtration PerfectEau inc.

Traitement d'eau résidentielle: Évaluation, conseil, installation, entretien et réparation
www.perfecteau.ca t: 450-432-8487 c: info@perfecteau.ca

Installation, utilisation et entretien

Manuel de l'utilisateur

Table des matières

Directives de préinstallation 3

Vanne de dérivation 3

Procédures de programmation 7

Affichages de service et modes d'emploi 8

Procédures de démarrage 10

Spécifications 11

Guide de dépannage 12

Pièces de rechanges

Couvercle avant et assemblage d'entraînement 14
Assemblage du piston 15
Assemblage de l'injecteur 16
Assemblage du générateur de chlore 17
Assemblage du tuyau de drainage 3/4 po 18
Doseur d'eau et bouchon du doseur 19
Assemblage du flotteur de sûreté 20
Vanne de dérivation 21

Accessoires d'installation 22

Guide de référence rapide 23

Résultats de votre test d'eau		
Dureté	_____	gpg
Fer	_____	ppm
pH	_____	coefficient
* Nitrates	_____	ppm
Manganèse	_____	ppm
Souffre	_____	oui/non
Quantité de matières dissoutes	_____	

* Une valeur supérieure à 10 ppm (en azote) peut être nuisible pour la santé. Les conditionneurs d'eau n'enlèvent ni les nitrates, ni les bactéries coliformes. Pour cela, vous devez donc avoir recours à de l'équipement spécialisé.

DIRECTIVES DE PRÉINSTALLATION

Le fabricant a préréglé les paramètres suivants de l'unité de traitement d'eau : la séquence des cycles, la durée des cycles, le dosage du sel, la capacité d'échange et l'heure de recharge du sel.

On recommande au détaillant de lire cette page et de renseigner l'installateur sur la dureté de l'eau, le délai prioritaire et l'heure de régénération, avant que ce dernier procède à l'installation :

L'installateur doit :

Programmer les options de réglage de l'installateur, i.e. la dureté de l'eau, le délai prioritaire (préréglé à 12 jours), l'heure de la régénération (préréglée à 2 h, 2:00 a.m.), voir *Affichages de service et modes d'emploi* pour plus d'information.
Lire la section sur les affichages du *Mode de fonctionnement normal*
Régler l'heure du jour
Lire la section sur l'affichage *Interruption de courant* et *Erreur*

Conditionneurs d'eau :
Lorsque l'unité fonctionne, les paramètres affichés en mode d'utilisation normale sont l'heure du jour ou le nombre de gallons en réserve avant le temps de régénération.

Pour le propriétaire : Veuillez lire la section *Affichages de service et modes d'emploi*. L'affichage du débit, de la capacité résiduelle et du nombre de jours jusqu'à la prochaine régénération sont optionnels et ne sont pas habituellement utilisés. Pour faire défiler ces paramètres, vous n'avez qu'à appuyer sur **NEXT**. Si vous passez à un paramètre et que vous n'appuyez sur aucun bouton pendant cinq (5) minutes, l'afficheur retournera en mode d'utilisation normale. Tout changement apporté à l'intérieur du délai d'attente de cinq (5) minutes sera sauvegardé.

Pour quitter rapidement les options de Réglage de l'installateur, le Mode de programmation ou autre, presser **SET CLOCK**. Les changements que vous aurez apportés avant de quitter seront sauvegardés. Si vous désirez effectuer deux (2) cycles de régénération en 24 heures, vous n'avez qu'à retourner à la programmation préréglée. Pour une DOUBLE RÉGÉNÉRATION, vous devez :

1. Appuyer une fois sur le bouton **REGEN**. «REGEN TODAY» clignotera alors sur l'afficheur.
2. Presser le bouton **REGEN** pendant trois (3) secondes, jusqu'à ce qu'un cycle de régénération débute.

La vanne complétera un cycle de régénération immédiatement et en effectuera un autre selon les paramètres préréglés.

VANNE DE DÉRIVATION

Une vanne de dérivation est utilisée spécifiquement pour isoler la vanne de régulation du système de plomberie pressurisé et pouvoir effectuer des réparations ou l'entretien de la vanne de régulation. La vanne de dérivation plein débit (1 po ou 2,54 cm) peut prendre quatre (4) positions, dont la position diagnostic qui permet au technicien de tester un système tout en le gardant sous-pression et en fournissant de l'eau non traitée à l'immeuble.

Assurez-vous d'installer une vanne de dérivation sur la vanne de régulation principale avant de commencer la plomberie, sinon, prévoyez un mécanisme de contournement dans votre système de plomberie. Le corps de la vanne de dérivation et les rotors sont en Noryl® chargé de fibre de verre et les écrous et les capuchons sont en polypropylène chargé de fibre de verre. Tous les joints d'étanchéité sont en EPDM autolubrifiant afin d'empêcher que les vannes grippent après de longues périodes de non-usage. Les joints toriques à l'intérieur peuvent être facilement remplacés si nécessaire.

La vanne de dérivation consiste en deux (2) robinets à tournants interchangeables qu'on actionne séparément à l'aide de clés en forme de flèche rouge. Ces clés indiquent le sens du débit. Les robinets à tournants permettent à la vanne de dérivation de fonctionner selon quatre (4) modes.

VANNE DE DÉRIVATION

1. MODE DE FONCTIONNEMENT NORMAL

Les clés d'entrée et de sortie pointent dans la direction du débit qui est indiqué par les flèches gravées sur la vanne de régulation. L'eau s'écoule par la vanne de régulation lorsque l'adoucisseur d'eau ou le filtre est en mode de fonctionnement normal. Pendant le cycle de régénération, cette position des clés permet de fournir à l'unité de l'eau à régénérer, tout en alimentant le système de distribution en eau non traitée **(figure 1)**.

2. MODE DE DÉRIVATION

Les clés d'entrée et de sortie pointent toutes deux vers le centre de la vanne de dérivation. Le système se trouve ainsi isolé de l'eau sous-pression du système de plomberie. De l'eau non traitée alimente l'immeuble **(figure 2)**.

3. MODE DE DIAGNOSTIC

La clé d'entrée pointe, vers la vanne de régulation et la clé de sortie pointe vers le centre de la vanne de dérivation. Ce mode permet à de l'eau non traitée d'alimenter le système de traitement d'eau et l'immeuble, tout en empêchant l'eau de sortir du système et d'alimenter l'immeuble **(figure 3)**. Le technicien peut alors prélever de la saumure et faire tout autre test sans que l'eau de contrôle se propage dans l'immeuble.

NOTE : le système de traitement d'eau doit être rincé avant de remettre la vanne de dérivation en mode de fonctionnement normal.

4. MODE D'ARRÊT

La clé d'entrée pointe vers le centre de la vanne de dérivation et la clé de sortie pointe dans la direction opposée à la vanne de régulation. L'alimentation d'eau de l'immeuble se trouve ainsi interrompue. Ouvrir un robinet dans l'immeuble permettra au système de traitement d'eau de se dépressuriser. Une pression négative dans la plomberie de l'immeuble, combinée à un adoucisseur en cycle de régénération, pourrait siphonner de la saumure dans les tuyaux de l'immeuble. De l'eau qui coule dans la sortie de l'adoucisseur ou du filtre indique que l'eau contourne le système **(figure 4)**, ce qui pourrait être causé par une jonction fautive dans la plomberie de l'immeuble.

MODE DE FONCTIONNEMENT NORMAL

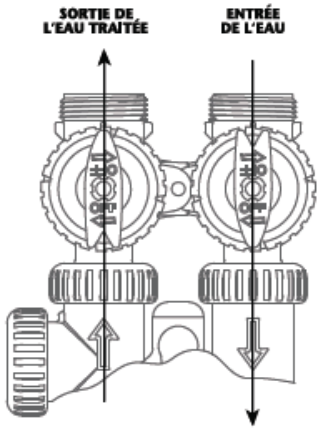


Figure 1

MODE DE DÉRIVATION

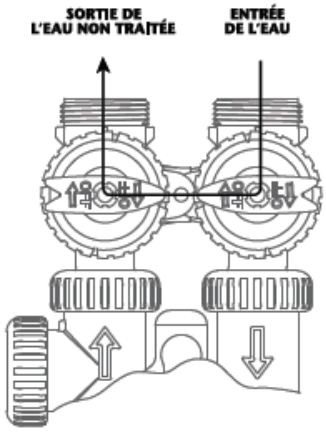


Figure 2

MODE DE DIAGNOSTIC

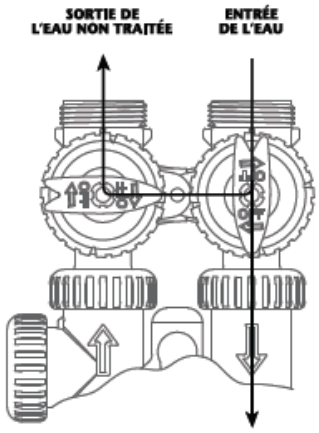


Figure 3

MODE D'ARRÊT

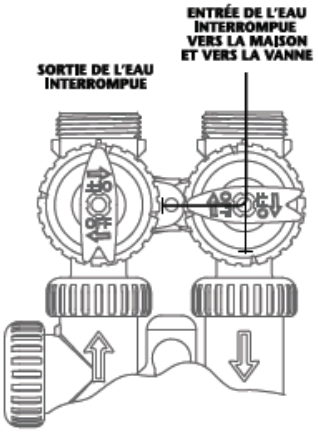


Figure 4

INSTALLATION

MISES EN GARDE GÉNÉRALES POUR L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN :

La vanne de régulation, les raccords et/ou la vanne de dérivation peuvent s'ajuster à des désalignements mineurs de la plomberie, grâce à un certain jeu qui permet de les raccorder correctement. Par contre, l'adoucisseur d'eau n'est pas conçu pour supporter le poids de la tuyauterie.

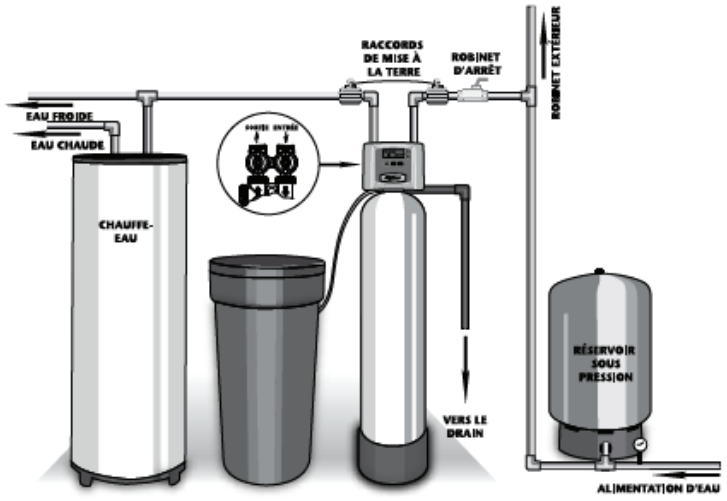
N'utiliser en aucun endroit de la Vaseline, de l'huile, ou tout autre lubrifiant à base d'hydrocarbure, ou de la silicone en aérosol. Bien que non nécessaire, un lubrifiant à base de silicone peut être utilisé sur les joints toriques noirs. *Éviter d'utiliser tout genre de lubrifiant, même de la silicone, sur les joints à lèvres rouges ou transparents.*

Ne pas utiliser de pâte à joint ou tout autre scellant sur le filetage. Vous devez appliquer du ruban de Téflon® sur le filetage de l'entrée et la sortie (1 po NPT ou 2,54 cm), sur le raccord du tuyau de saumure de la vanne de régulation et sur le filetage du raccord du tuyau de drainage. Vous n'appliquez pas de ruban de Téflon® sur les raccordements d'écrou ou sur les capuchons, car des joints toriques sont utilisés. Les écrous et les capuchons sont conçus pour être serrés ou dévissés à la main, ou à l'aide de la clé d'entretien spéciale (#CV3193) en plastique. Si nécessaire, vous pouvez utiliser des pinces pour dévisser l'écrou ou le capuchon. N'utilisez pas de clé à tuyau pour serrer les écrous ou les capuchons. Ne pas insérer de tournevis dans la rainure des capuchons. Ne pas frapper avec un marteau.

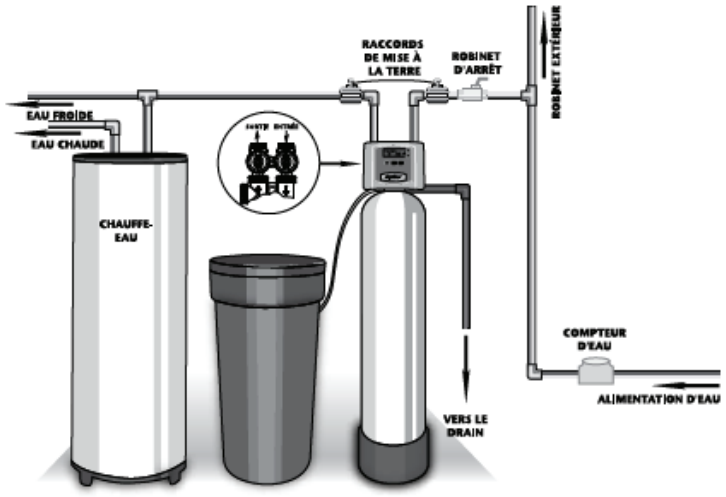
EXIGENCES RELATIVES AU LIEU D'INSTALLATION

pression de l'eau – 25 à 100 psi
température de l'eau – 0,5 à 37,7 °C (33-100 °F)
électricité – 115/120 V, sortie 60 Hz ininterrompus
surface ferme, nivelée pour le réservoir
demande énergétique de 0,5 A
le transformateur enfichable s'installe dans un endroit sec uniquement

INSTALLATION – PUITS



INSTALLATION – RÉSEAU MUNICIPAL



1. La distance entre le drain et le conditionneur d'eau doit être la plus courte possible.

2. Puisqu'on doit régulièrement ajouter du sel dans le réservoir à saumure, l'endroit doit être facile d'accès.

3. Le conditionneur d'eau doit être installé de façon à ce qu'il y ait moins de 10 pi (3 m) de tuyau entre sa sortie et l'entrée du chauffe-eau.

4. Ne pas installer le conditionneur à un endroit où il pourrait être soumis à des températures inférieures à 0,5°C (33°F). Cette mise en garde vaut aussi pour les raccords, le drain et les tuyaux de trop-plein.

5. **PLOMBERIE - ENTRÉE ET SORTIE :** Assurez-vous d'installer la vanne de dérivation sur la vanne de régulation avant de commencer la plomberie. C'est le moment de prendre des dispositions pour contourner la prise d'eau extérieure et les conduites d'eau froide calcaire. Installer une vanne d'arrêt sur l'entrée d'eau et connecter la conduite à l'entrée de la vanne de dérivation de l'unité. Cette dernière est située à droite, à l'arrière, lorsque vous faites face à l'unité. Il existe une variété de raccords pour faire cette installation, vérifier la liste à la section *Assemblages de raccordement* (page 22). Lors de l'installation des raccords (entrée et sortie), vous devez premièrement brancher le raccord au système de plomberie et, deuxièmement, installer l'écrou, la bague fendue et le joint torique. La chaleur du brasage ou les colles à solvant peuvent endommager l'écrou, la bague fendue ou le joint torique. Avant de les installer, vous devriez laisser les joints brasés refroidir et la colles à solvant figer. Éviter que du flux de soudure, de l'apprêt et de la colle à solvant entre en contact avec les joints toriques, les bagues fendues, la vanne de dérivation ou la vanne de régulation. Si le système électrique de l'immeuble est mis à la terre sur la plomberie, installer un ruban de mise à la terre en cuivre entre la conduite d'entrée et la conduite de sortie. Toute la plomberie doit être installée dans le respect des codes de plomberie en vigueur localement.

6. **TUYAU DU DRAINAGE :** Avant tout, s'assurer que le drain peut recevoir le débit d'eau de rinçage du système. Le brasage des joints situés près du drain doit être fait avant de brancher le raccord du régulateur de débit du tuyau de drainage. Pour éviter d'endommager l'intérieur du régulateur de débit, laisser au moins 6 po (15,25 cm) entre le raccord du régulateur de débit du tuyau de drainage et les joints à braser. Vous pouvez soit installer un tuyau de plastique flexible de 1/2 po I.D. (diamètre intérieur) à l'assemblage du tuyau de drainage, soit jeter l'écrou du tuyau et utiliser un raccord 3/4 po NPT pour tuyau rigide (option recommandée). Si le débit d'eau de rinçage est supérieur à 7gpm (35,8 l), utiliser un tuyau de drainage de 3/4 po. Si le tuyau de drainage est élevé mais évacue dans un drain situé sous le niveau de la vanne de régulation, former une boucle de 7 po (17,8 cm) à la sortie de décharge du tuyau, de façon à ce que la base de la boucle soit au même niveau que le raccord du drain de la vanne de régulation. Cette installation servira de collecteur anti-siphon adéquat. Le refoulement dans un tuyau de drainage surélevé à moins de 10 pieds (3 m) ne cause habituellement aucun problème. Assurez-vous de pouvoir bénéficier d'une pression adéquate (de 40 à 60 psi est recommandé). Si le drain se vide dans un tuyau d'égout surélevé, vous devez utiliser un collecteur de type puisard. Relier le tuyau de drainage à son point de décharge en respectant les codes de plomberie. Vérifier particulièrement les règlements concernant les intervalles d'air et les dispositifs anti-siphons.
   NOTE : L'écrou du tuyau de drainage n'est pas fourni avec les unités dont le débit de lavage à contre-courant dépasse 7 gpm (31,8 lpm).

7. **BRANCHEMENT DU RÉSERVOIR À SAUMURE :** Installer le tuyau en polyéthylène de 3/8 po O.D. (diamètre extérieur) du coude de réalimentation jusqu'à la vanne à saumure située dans le réservoir à saumure.

8. **BRANCHEMENT DU TUYAU DE TROP-PLEIN :** Si un débordement de saumure pouvait endommager des meubles ou la structure de l'immeuble, il est alors recommandé d'installer un tuyau de trop-plein vers le drain. Le réservoir à saumure de votre adoucisseur est muni d'un flotteur de sécurité qui réduit grandement les risques qu'un débordement accidentel de saumure se produise. Par contre, advenant un problème, l'installation d'un tuyau de trop-plein permettra de diriger le flot vers le drain plutôt que de laisser le liquide se répandre sur le plancher et causer des dommages considérables. Le coude de raccordement se trouve sur le côté du réservoir à saumure. Branchez-y un tuyau de 1/2 po I.D. (diamètre intérieur) qui est assez long pour se rendre jusqu'au drain. Vous pouvez élever le tuyau de trop-plein jusqu'à un maximum de 3 po (7,6 cm) sous la partie inférieure du raccord du trop-plein. Ne pas le brancher au tuyau de drainage de la vanne de régulation. Le tuyau de trop-plein du réservoir à saumure doit être branché directement au drain, à l'égout ou à une cuve, séparément du tuyau de drainage du système. Laisser un intervalle d'air comme spécifié à la section *Tuyau de drainage* ci-dessus.

AVERTISSEMENT
Ne jamais insérer un tuyau de drainage dans un drain, un tuyau d'égout ou un collecteur. Toujours prévoir un intervalle d'air entre le tuyau de drainage et les eaux usées, afin d'éviter la possibilité que ces eaux usées soient aspirées dans le conditionneur.

PROCÉDURES DE PROGRAMMATION

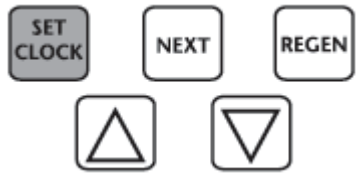
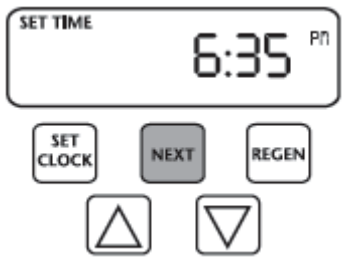
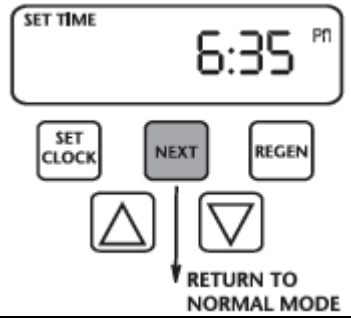
1. **RÉGLER L'HEURE DU JOUR :**

Vous devriez régler l'heure du jour seulement après de longues coupures de courant ou pour ajuster le début et la fin de l'heure avancée. Après une longue panne de courant, l'heure clignotera pour indiquer la nécessité de régler l'heure du jour.

Étape 1 Appuyer sur **SET CLOCK**.

Étape 2 **Temps actuel (heure) :** Régler l'heure du jour en utilisant les boutons ▼et ▲. L'indicateur «AM/PM» bascule après 12. Appuyer sur **NEXT** pour aller à l'étape 3.

Étape 3 **Temps actuel (minutes) :** Régler les minutes en utilisant les boutons ▼et ▲. Si vous voulez retourner à l'étape précédente, appuyer une fois sur le bouton **REGEN**. Appuyer sur **NEXT** pour terminer la programmation de l'heure du jour.

ÉTAPE 1	ÉTAPE 2	ÉTAPE 3
		

2. **PROGRAMMATION :**

NOTE : Le fabricant a préréglé l'unité de façon à ce que le nombre de gallons entre régénérations soit automatiquement calculé dès que la dureté de l'eau est entrée.

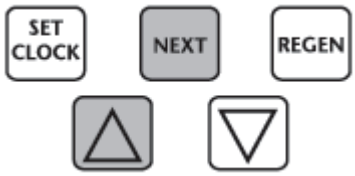
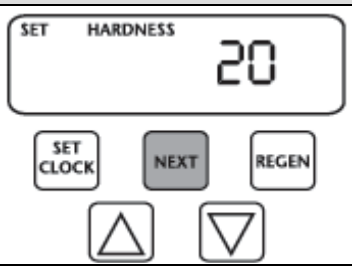
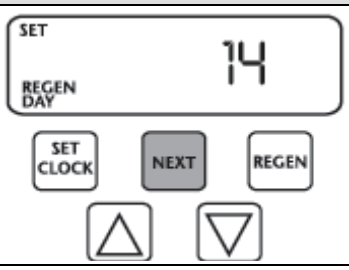
Étape 1 Appuyer sur **SET CLOCK**.

Étape 2 **Dureté :** Régler la dureté en grains au gallon (valeur par défaut de 20 gpg) en utilisant les boutons ▼et ▲. L'intervalle permis est de 1 à 150, par incrément de 1 grain.

Étape 3 **Nombre de jours entre régénérations (délai prioritaire)** : Le fabricant a préréglé à l'usine un délai de 6 jours comme valeur par défaut. Ce paramètre représente le nombre maximal de jours entre chaque régénération. Si l'afficheur indique «**OFF**», le cycle de régénération s'enclenche seulement en fonction du nombre de gallons utilisés. Si un nombre entre 1 et 28 jours a été réglé (plage maximale), un cycle de régénération s'enclenchera la journée indiquée, même si la quantité de gallons permise n'a pas été utilisée. Régler le délai prioritaire à l'aide des boutons ▼et ▲ (le paramètre recommandé est 6) :

Régler le nombre de jours entre chaque régénération (1 à 28); ou
Régler à «**OFF**».

Appuyer sur **NEXT** pour passer à l'étape 4. Appuyer sur **REGEN** pour retourner à l'étape précédente.

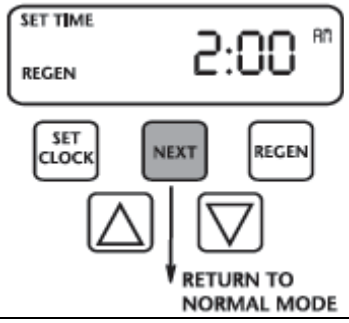
ÉTAPE 1	ÉTAPE 2	ÉTAPE 3
		

PROCÉDURES DE PROGRAMMATION

2. **PROGRAMMATION :**

Étape 4 **Heure de régénération :** Le fabricant a préréglé à l'usine 2 h (2 :00 a.m.) comme valeur par défaut (recommandée pour un ménage normal). C'est à cette heure que le cycle de régénération s'enclenchera, à moins de régler une autre heure en utilisant les boutons ▼et ▲. L'indicateur «**AM/PM**» bascule après 12. Appuyer sur **NEXT** pour passer à l'étape 5. Appuyer sur **REGEN** pour retourner à l'étape précédente.

Étape 5 **Minutes de régénération :** Régler les minutes en utilisant les boutons ▼et ▲. Appuyer sur **NEXT** pour quitter la programmation. Appuyer sur **REGEN** pour retourner à l'étape précédente. Pour enclencher immédiatement une régénération manuelle, appuyer pendant trois (3) secondes le bouton **REGEN**. Le système débutera un cycle de régénération immédiatement. On peut déplacer manuellement le régulateur à travers les cycles de régénération en pressant **REGEN**.

ÉTAPE 4	ÉTAPE 5
	

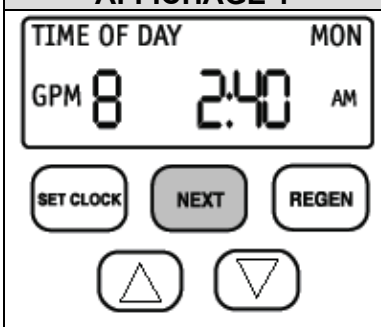
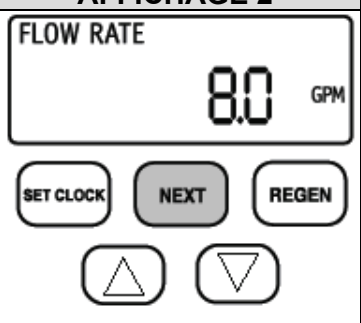
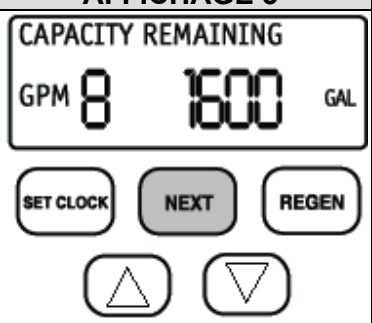
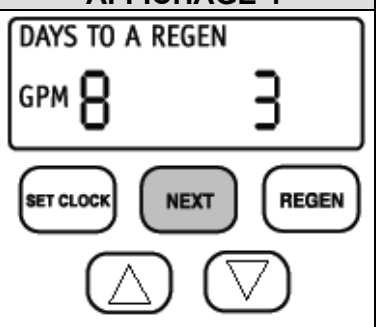
AFFICHAGES DE SERVICE ET MODES D'EMPLOI

1. **FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL**
   Lorsque le système fonctionne, un des deux affichages peut apparaître. En appuyant sur **NEXT**, vous passerez d'un affichage à l'autre.
   1. «**TIME OF DAY**» : l'heure du jour et le nombre de gallon par minute «**GPM**»
   2. «**FLOW RATE**» : le débit courant de l'eau traitée par le système, en gallon par minute (gpm)
   3. «**CAPACITY REMAINING**» : la capacité résiduelle, le nombre de gallons qui restent à traiter avant que le système enclenche le prochain cycle de régénération.
   4. «**DAYS TO REGEN**» : le nombre de jours restant avant que le système enclenche un cycle de régénération, selon le délai prioritaire.

Si le système s'apprête à enclencher un cycle de régénération selon le moment préréglé, «**REGEN TODAY**» apparaîtra sur l'afficheur.

Si le système est muni d'un compteur d'eau, «**SOFTENING**» ou «**FILTERING**» clignotera sur l'afficheur lorsque l'eau est traitée et circule dans le système.

L'utilisateur peut faire défiler les écrans au besoin :

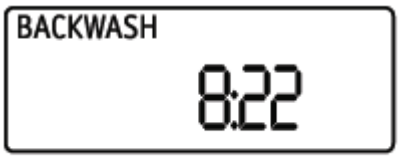
AFFICHAGE 1	AFFICHAGE 2	AFFICHAGE 3	AFFICHAGE 4
			

2. **RÉGÉNÉRATION MANUELLE**

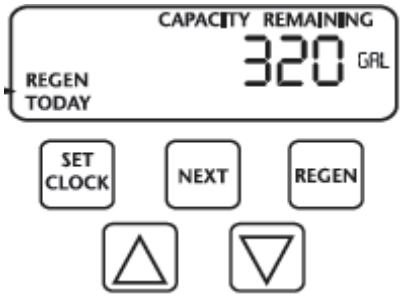
Il arrive qu'on doive régénérer l'eau avant que la vanne de régulation n'enclenche le cycle, notamment si on anticipe une forte consommation d'eau ou si le système fonctionne sans sel.

Pour lancer une régénération manuelle à l'heure préréglée au délai prioritaire, appuyer une fois sur **REGEN**. Les mots «**REGEN TODAY**» clignoteront sur l'afficheur pour indiquer que le système enclenchera un cycle de régénération à l'heure indiquée (telle que définie aux étapes 4 et 5 de *Programmation*). Si vous avez appuyé sur le bouton **REGEN** par erreur, appuyer une seconde fois annulera la commande.

Pour lancer une régénération manuelle immédiate, presser sur le bouton **REGEN** pendant trois (3) secondes. Le système enclenchera un cycle de régénération dès ce moment. *Vous ne pouvez pas annuler cette commande.*



Affichage du mode de régénération



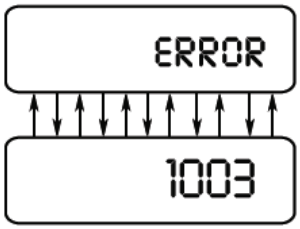
« REGEN TODAY » ET « TIME OF DAY » CLIGNOTERONT EN ALTERNANCE SI UN CYCLE DE RÉGÉNÉRATION EST PRÉVU AU COURS DE LA SOIRÉE

3. **PANNE D'ÉLECTRICITÉ**

Si le courant est interrompu, le système gardera en mémoire tous les réglages et l'heure de la journée. Lors d'une panne de courant prolongée, la vanne de régulation gardera l'heure juste jusqu'à ce que la pile soit déchargée. Une fois déchargée, seule l'heure de la journée devra être réglée de nouveau; l'heure clignotera sur l'afficheur pour vous indiquer de la régler. Tous les autres paramètres sont gardés de façon permanente dans la mémoire non volatile.

4. **MESSAGE D'ERREUR**

Si le mot «**ERROR**» et un nombre clignotent en alternance sur l'afficheur, inscrire le nombre et contacter le détaillant pour obtenir de l'aide. Ce message indique que la vanne de régulation ne pas pu fonctionner normalement.



5. **ENTRETIEN DU BAC À SAUMURE ET SEL**

Remplir le bac à saumure lorsque nécessaire, en vous assurant qu'il soit en tout temps rempli au moins au 1/3. Sans un niveau adéquat de sel, l'adoucisseur d'eau ne pourra pas fonctionner normalement.

Pour obtenir de meilleurs résultats, le fabricant recommande d'utiliser du sel de mer. Le bac à saumure a été conçu pour fonctionner avec du sel de mer, des pastilles, du chlorure de sodium (sel gemme) ou sel de roche. Si vous utilisez des pastilles ou du chlorure de sodium, il est recommandé de nettoyer le bac à saumure à tous les six (6) mois.

AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de nettoyants résineux, ni mettre du nettoyant résineux dans le bac à saumure. De plus, ne pas utiliser du sel qui contient des additifs nettoyants ou identifié comme étant du sel nettoyant au fer. Vous pourriez endommager votre adoucisseur d'eau et rendre l'eau de consommation nocive pour l'être humain. Consultez votre détaillant pour obtenir les bonnes directives de nettoyage.

PROCÉDURES DE DÉMARRAGE

Après avoir complété l'installation, tourner les clés de dérivation de façon à être en mode de dérivation «BYPASS» (Figure 2, page 4).

Faire couler l'eau et vérifier qu'il n'y ait aucune fuite.

Ouvrir complètement un robinet d'eau froide, préférablement un robinet qui n'est pas muni d'un aérateur comme celui de l'évier à lessive ou de la baignoire.

Laisser couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit claire et pour débarrasser les tuyaux de tout débris qui aurait pu s'infiltrer durant l'installation.

Le cycle de régénération du système se déroule ainsi. (Référez-vous au «Manuel du détaillant» ou contactez le manufacturier si vous désirez changer la séquence.)

1) Rétrolavage
2) Prélèvement de saumure et rinçage lent
3) Rinçage rapide
4) Recharge du réservoir à saumure
5) Fin (retour en mode service – adoucissement)

1. L'adoucisseur est en mode de dérivation (Figure 2, page 4). La vanne de régulation est en mode fonctionnement normal et son afficheur indique soit l'heure du jour, soit le nombre de gallons qui restent à traiter : Ajouter à la main 5 po d'eau (12,7 cm) dans le réservoir de régénération.

   NOTE : Au démarrage, s'il y a trop d'eau dans le réservoir à saumure, l'utilisateur pourrait se plaindre d'obtenir de l'eau salée après la première régénération.

   Au cours du premier cycle de régénération, l'unité prélèvera un volume initial de saumure/régénérant et rechargera le réservoir avec la quantité adéquate préréglée.

2. Appuyer sur le bouton **REGEN** jusqu'à ce que le moteur se mette en marche. Relâcher le bouton. L'afficheur indique alors «BACKWASH» et le compte à rebours de cette étape commence. Débrancher le transformateur afin que la vanne de contrôle n'avance pas à la prochaine étape du cycle. Ouvrir légèrement la clé d'admission de la vanne de dérivation afin de permettre à l'eau de remplir lentement le réservoir.

AVERTISSEMENT
Si l'eau coule trop rapidement, il y aura perte de média vers le drain.

3. Lorsque de l'eau s'écoule vers le drain régulièrement, sans air, ouvrir lentement la clé d'entrée de la vanne. Remettre le courant et presser momentanément le bouton **REGEN** pour faire passer le régulateur à la position «REGENERANT DRAW».

4. La vanne de dérivation se trouve alors en mode de diagnostic (Figure3, page 4). Vérifier que l'eau aspirée du réservoir de régénération passe dans la conduite à saumure sans fuites d'air ou bulles. Vous devriez constater un lent écoulement vers le drain.

5. Presser encore, momentanément, le bouton **REGEN** jusqu'à ce que « RINCE » apparaisse sur l'afficheur. Vous devriez constater un écoulement rapide vers le drain. Débrancher le transformateur pour immobiliser la vanne en position «RINCE». Permettre à l'eau de s'écouler jusqu'à ce qu'elle soit claire, sans air et coule régulièrement. Pendant que l'unité rince, charger le réservoir à saumure de sel adoucisseur d'eau (voir L'AVERTISSEMENT à la page 9). Remettre le courant.

6. Placer la vanne de dérivation en mode de fonctionnement normal (Figure 1, page 4) en ouvrant la clé de sortie de la vanne. Appuyer sur **REGEN** jusqu'à ce l'afficheur indique «FILL» et appuyer de nouveau sur **REGEN** afin de retourner au mode normal de fonctionnement avec «TIME OF DAY» apparaissant sur l'afficheur.

NOTEZ : Vous ne devriez pas voir de larges particules de média. Si vous en apercevez, fermer le système immédiatement. Contactez le fabricant ou le distributeur pour de l'assistance.

SPÉCIFICATIONS

MODÈLE		GWSC844-20	GWSC1044-30	GWSC1054-50
[1]Capacité (Grains/Lbs. NaCl)	Maximum	20,800 @ 9.0	32,000 @ 15.0	48,800 @ 21.0
	Moyen	18,460 @ 6.0	28,400 @ 9.0	44,400 @ 15.0
	Minimum	15,340 @ 3.0	23,600 @ 6.0	35,400 @ 9.0
Quantité de médias (pi. ca)		0.65	1.0	1.5
Dureté maximum d'eau (GPG)		50	75	100
[2]Maximum de fer (PPM)		1.0	1.0	1.0
Minimum pH requis		7	7	7
[3]Débit de pointe (GPM @ P-PSI)		11.4 @ 15.0	17.1 @ 15.0	14.3 @ 15.0
Débit continu (GPM @ P-PSI)		5.0 @ 5.4	5.0 @ 2.8	5.0 @ 3.8
Étendue de la pression d'eau (PSI)		25 - 100	25 - 100	25 - 100
Température de l'eau (°F)		33 - 100	33 - 100	33 - 100
Besoins électriques (volts – hertz)		110 - 50/60	110 - 50/60	110 - 50/60
Dimension du tuyau		1"	1"	1"
Dimensions :	Réservoir des médias	8" L x 52" H	10" L x 52" H	10" L x 62" H
	Réservoir de saumure	18" L x 36" H	18" L x 36" H	18" L x 36" H

[1] Tous les appareils GWSC sont préréglés à l'usine pour un salage médium.

[2] La déferrisation correspond selon le type de fer, pH, et autres conditions locales.

[3] Débit de pointe noté ci-dessus ne représente pas le maximum débit d'écoulement du service utilisé pour calculer la capacité de l'adoucisseur et du rendement énergétique. Le fonctionnement continu avec un débit supérieur au débit de service peut affecter la capacité et le rendement de l'appareil.

GUIDE DE DÉPANNAGE

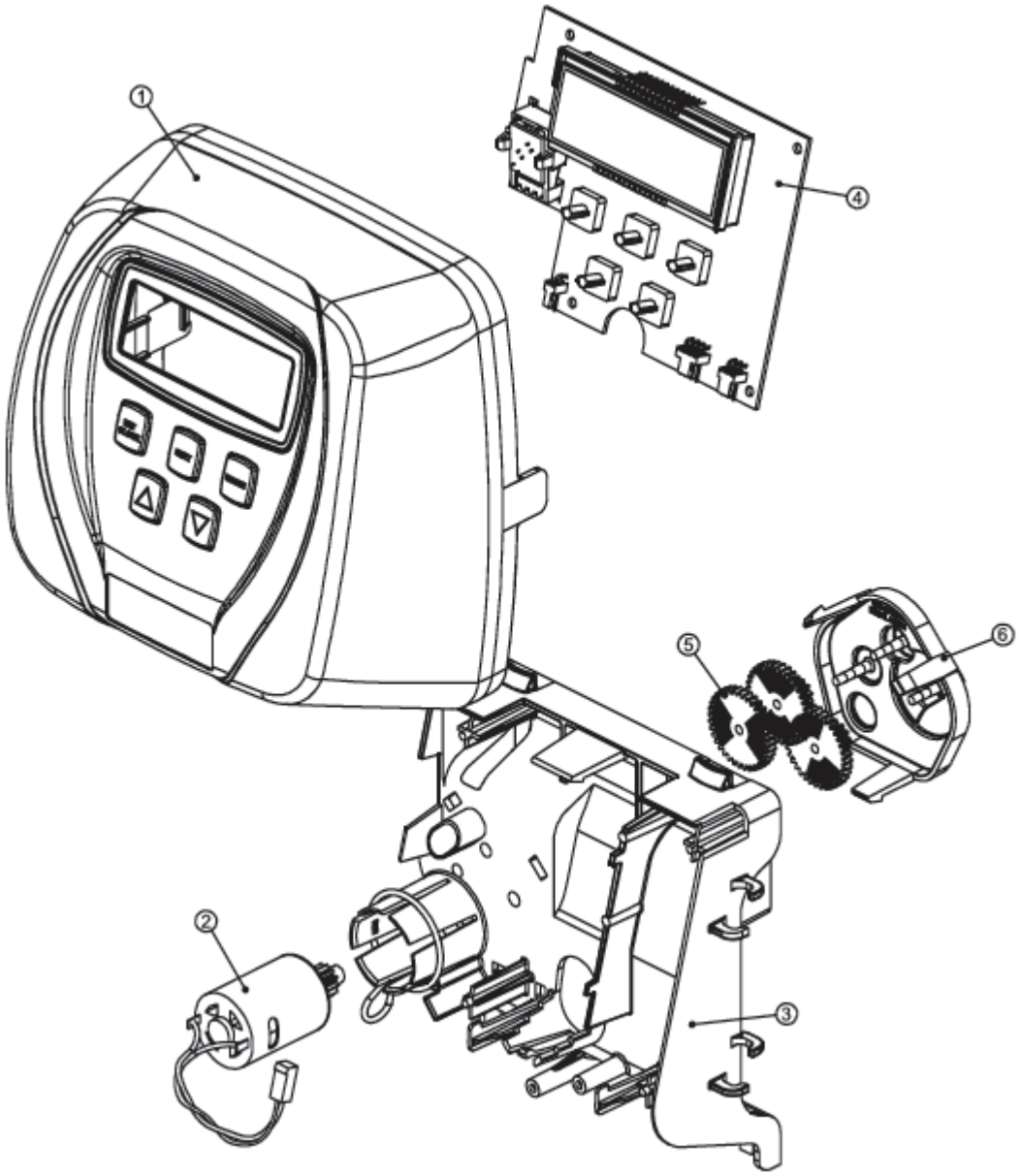
PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
La minuterie n'affiche pas l'heure	Le transformateur est débranché	Rebrancher le transformateur
	La prise de courant ne fonctionne pas	Réparer ou utiliser une prise qui fonctionne
	Le transformateur est défectueux	Remplacer le transformateur
	La carte de circuits imprimés est défectueuse	Remplacer la carte de circuits imprimés
La minuterie n'affiche pas la bonne heure ou «TIME OF DAY» clignote	La prise de courant est munie d'un interrupteur	Utiliser une prise indépendante
	Panne de courant; le transformateur est débranché de la prise de courant murale ou de la carte de circuits imprimés	Régler l'heure de la journée et remplacer la pile (voir les instructions à la page 7)
	La carte de circuits imprimés est défectueuse	Remplacer la carte de circuits imprimés
« SOFTENING » ne s'affiche pas lorsque l'eau s'écoule	La vanne de dérivation est en mode de dérivation	Mettre la vanne en mode de fonctionnement normal
	Le câble du doseur est débranché	Rebrancher la carte de circuits imprimés
	La turbine du doseur est ralentie ou bloquée	Retirer la turbine et vérifier si des débris nuisent à son fonctionnement
	Le doseur est défectueux	Régler l'heure de la journée
	La carte de circuits imprimés est défectueuse	Remplacer la carte de circuits imprimés
L'unité ne régénère pas à la bonne heure	Il y a eu une panne de courant	Régler l'heure de la journée
	L'heure affichée n'est pas la bonne	
	L'heure de régénération n'a pas été réglée correctement	Régler l'heure de régénération
	Le contrôle est réglé à « ON O »	Vérifier l'heure de régénération dans la section de *programmation*
	Le contrôle est réglé à « NORMAL + on O »	
La vanne est bloquée en régénération	Le moteur ne fonctionne pas	Remplacer le moteur
	Il n'y a pas de courant dans la prise	Réparer la prise de courant ou en utiliser une qui fonctionne
	Le transformateur est défectueux	Remplacer le transformateur
	La carte de circuits imprimés est défectueuse	Remplacer la carte de circuits imprimés
	L'engrenage d'entraînement ou l'assemblage du chapeau d'entraînement est brisé	Remplacer l'engrenage ou l'assemblage du chapeau d'entraînement
	La bague de retenue du piston est brisée	Remplacer l'assemblage du chapeau d'entraînement
	Le piston principal ou le piston du régénérant est brisé	Remplacer le piston principal ou le piston du régénérant

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
La vanne ne régénère pas automatiquement lorsque le bouton **REGEN** est enfoncé	Le transformateur est débranché	Brancher le transformateur et l'alimentation de la carte de circuits imprimés
	Il n'y a pas de courant dans la prise	Remettre le courant
	L'engrenage d'entraînement ou l'assemblage du chapeau d'entraînement est brisé	Remplacer l'engrenage ou l'assemblage du chapeau d'entraînement
	La carte de circuits imprimés est défectueuse	Remplacer la carte
La vanne ne régénère pas automatiquement mais elle le fait si on presse le bouton **REGEN**	La vanne de dérivation n'est pas en mode de fonctionnement normal	Voir les diagrammes à la page 4
	Le doseur est débranché	Le rebrancher à la carte de circuits imprimés
	La turbine du doseur est bloquée	Enlever ce qui bloque
	Le doseur est défectueux	Remplacer le doseur
	Il y a une erreur de programmation	Revoir la programmation
	La carte de circuits imprimés est défectueuse	Remplacer la carte
«ERROR » suivi par les codes : #1001 – ne peut reconnaître le début d'une régénération #1002 – un arrêt imprévu #1003 – le moteur a fonctionné trop longtemps Délai d'attente excédé en essayant d'enclencher un cycle de régénération (pour tout autre code, contacter le fabricant).	La vanne vient de subir un entretien	Appuyer sur **NEXT** et **REGEN** pendant 3 secondes ou débrancher momentanément l'alimentation de la carte de circuits imprimés
	Des corps étrangers sont bloqués dans la vanne	Vérifier si le piston et la colonne d'écartement sont obstrués
	Le piston offre une résistance excessive	Remplacer le piston(s) et l'assemblage de la colonne d'écartement
	Le piston n'est pas en position de départ	Appuyer sur **NEXT** et **REGEN** ou débrancher momentanément l'alimentation de la carte de circuits imprimés
	L'engrenage du moteur n'est pas complètement engagé – les câbles du moteur sont endommagés – le moteur a flanché	Vérifier l'installation électrique du moteur
	Le réflecteur de l'engrenage d'entraînement central est sale ou endommagé – il manque un engrenage ou il est brisé	Nettoyer ou remplacer l'engrenage(s) d'entraînement
	Le support de l'entraînement est mal aligné sur la plaque arrière	Réaligner le support d'entraînement
	La carte de circuits imprimés est endommagée ou défectueuse	Remplacer la carte de circuits imprimés
	La carte de circuits imprimés est mal alignée sur le support d'entraînement	Replacer la carte de circuits imprimés sur le support d'entraînement

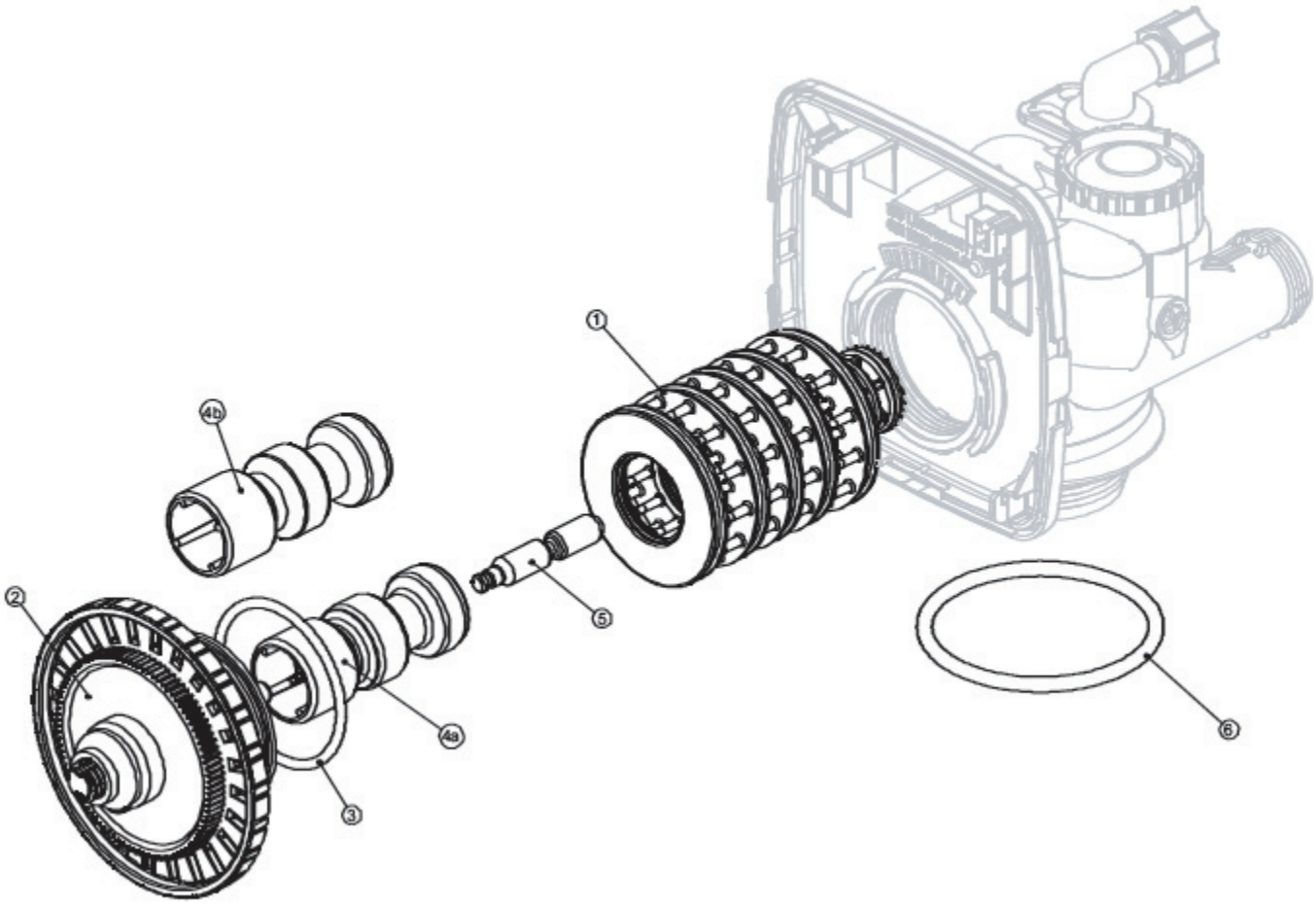
PIÈCES DE RECHANGES

COUVERCLE AVANT ET ASSEMBLAGE D'ENTRAÎNEMENT			
N° Item	**N° Pièce**	**Description**	**Quantité**
1	V3175CC-01	Couvercle avant	1
2	V3107-1	Moteur	1
3	V3106-1	Support d'entraînement et agrafe-ressort	1
4	V3108CC	Carte de circuits imprimés, CC (couvercle du doseur)	1
5	V3110	Engrenage d'entraînement, 12 x 36	3
6	V3109	Couvercle de l'engrenage d'entraînement	1
2 et 6	V3002CC	Assemblage d'entraînement, CC (couvercle du doseur)	-
Non-illustré	V3186	Transformateur, 110V-12V	1



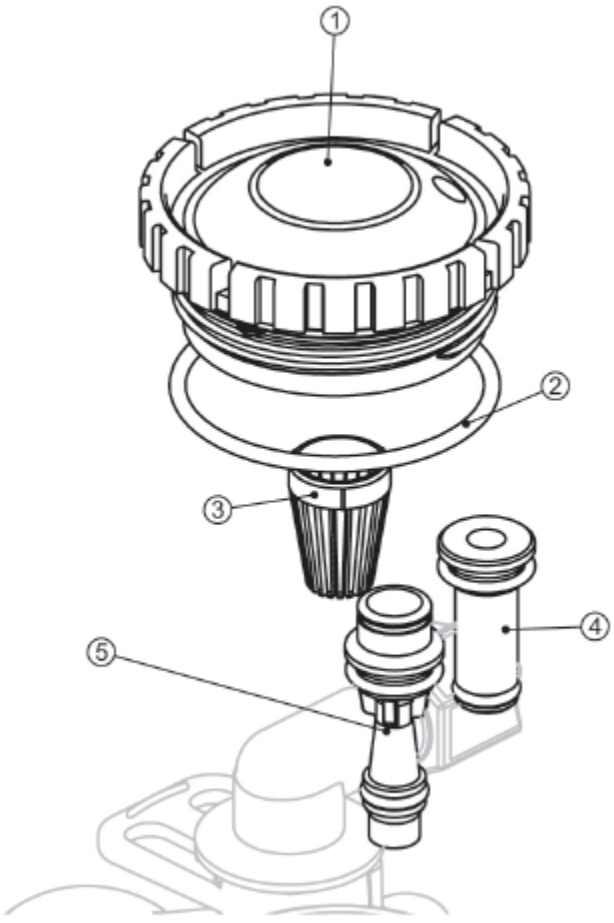
PIÈCES DE RECHANGES

ASSEMBLAGE DU PISTON			
N° Item	**N° Pièce**	**Description**	**Quantité**
1	V3005	Assemblage de la colonne d'écartement – 1 po	1
2	V3004	Assemblage du chapeau d'entraînement	1
3	V3135	Joint torique 228	1
4a	V3011	Assemblage du piston, débit de retour – 1 po	1
4b	V3011-01	Assemblage du piston, débit ascendant – 1 po	1
5*	V3174	Piston du régénérant	1
6	V3180	Joint torique 337	1
* L'item 5 n'est pas utilisé pour le «backwash» - seulement avec les filtres			



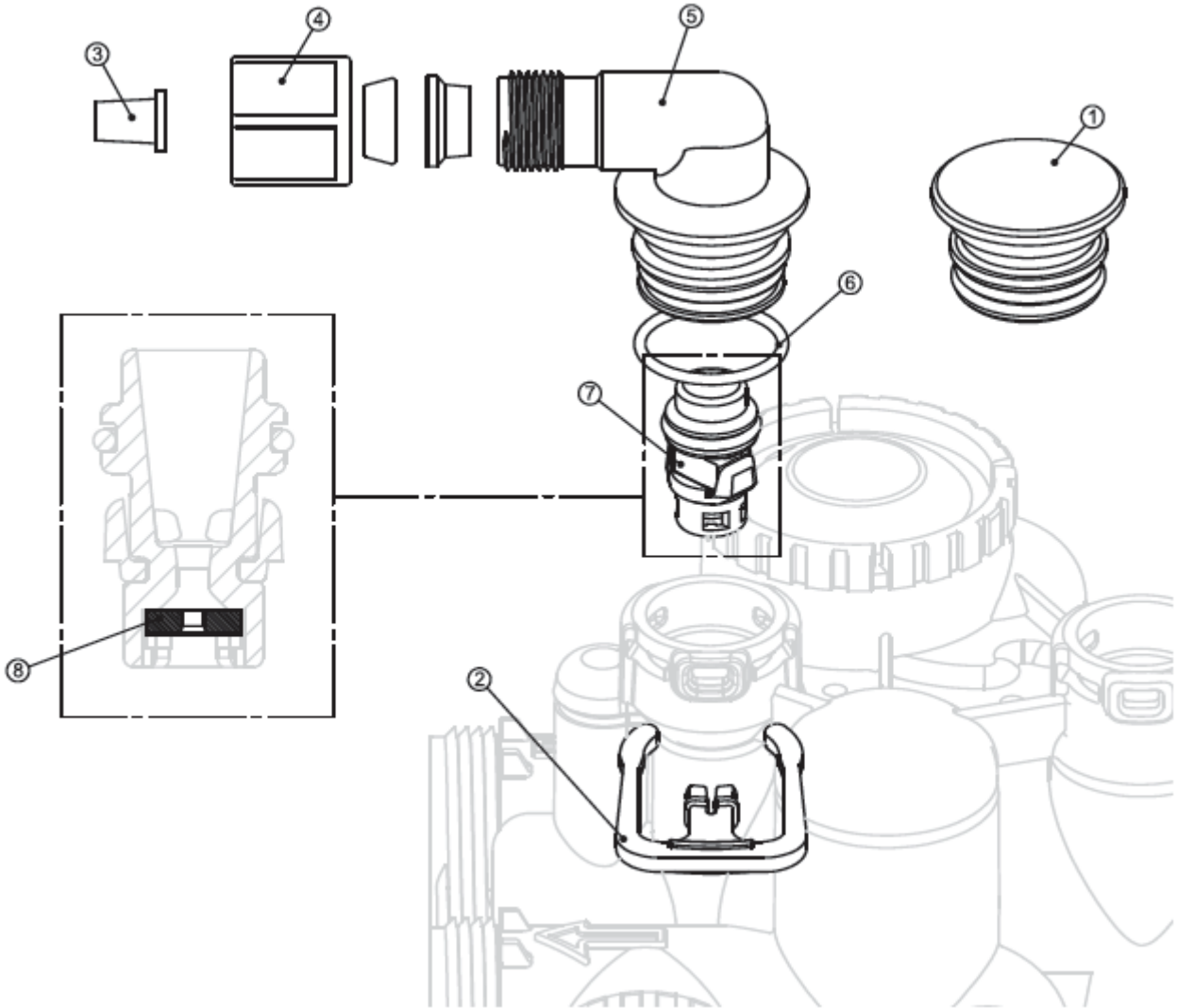
PIÈCES DE RECHANGES

ASSEMBLAGE DE L'INJECTEUR			
N° Item	**N° Pièce**	**Description**	**Quantité**
1	V3176	Bouchon de l'injecteur	1
2	V3152	Joint torique 135	1
3	V3177	Tamis de l'injecteur	1
4	V3010-1Z	Assemblage du bouchon de l'injecteur	1
5	V3010-1A	**A** assemblage de l'injecteur, **NOIR**	1
	V3010-1B	**B** assemblage de l'injecteur, **BRUN**	
	V3010-1C	**C** assemblage de l'injecteur, **VIOLET**	
	V3010-1D	**D** assemblage de l'injecteur, **ROUGE**	
	V3010-1E	**E** assemblage de l'injecteur, **BLANC**	
	V3010-1F	**F** assemblage de l'injecteur, **BLEU**	
	V3010-1G	**G** assemblage de l'injecteur, **JAUNE**	
	V3010-1H	**H** assemblage de l'injecteur**, VERT**	
	V3010-1I	**I** assemblage de l'injecteur**, ORANGE**	
	V3010-1J	**J** assemblage de l'injecteur**, BLEU FONCÉ**	
	V3010-1K	**K** assemblage de l'injecteur**, VERT FONCÉ**	
Non-illustré	V3170	Joint torique 011 (inférieur)	*
Non-illustré	V3171	Joint torique 013 (inférieur)	*
*** Le bouchon d'injecteur et l'injecteur requièrent un joint torique inférieur et supérieur.**			



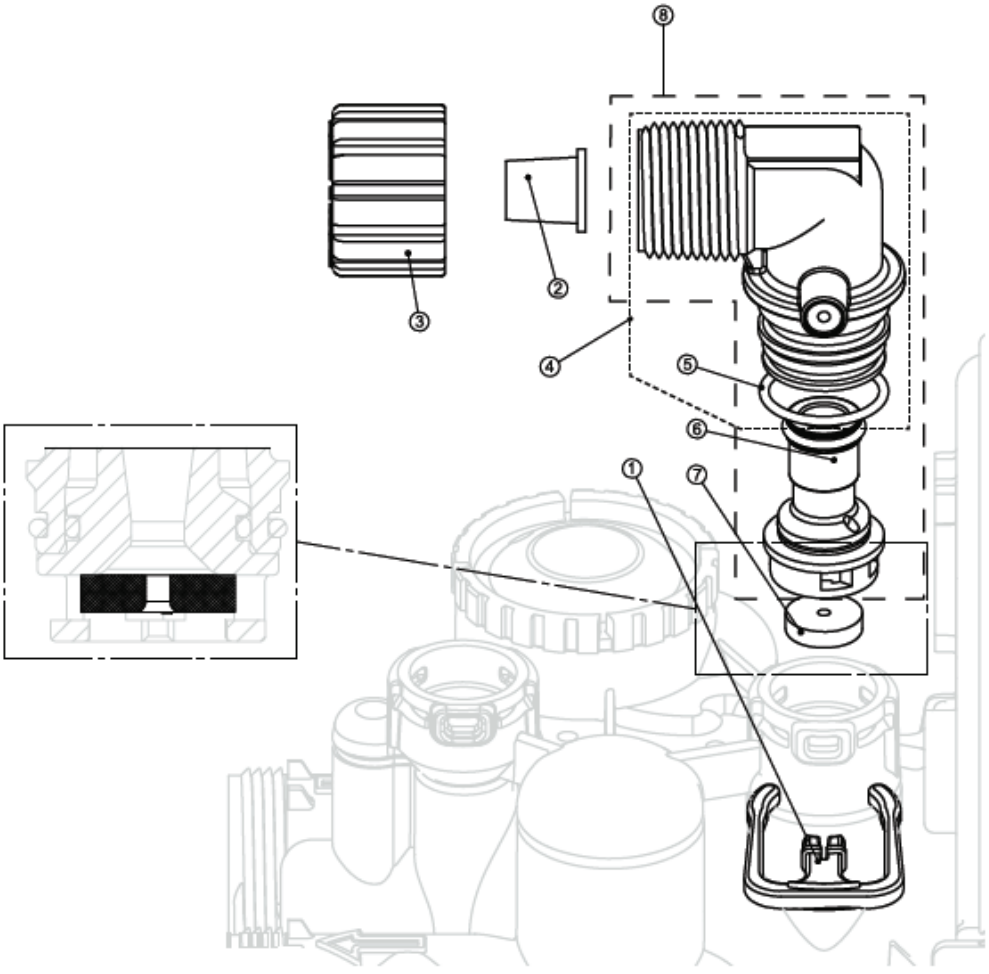
PIÈCES DE RECHANGES

ASSEMBLAGE DU GÉNÉRATEUR DE CHLORE			
N° Item	**N° Pièce**	**Description**	**Quantité**
1*	V3195-01	Assemblage du bouchon de l'orifice de recharge	1
2	H4615	Étrier de verrouillage	1
3	JCP-P-6	Fiche poly-tube, 3/8 po	1
4	JCPG-6PBLK	Écrou de serrage noir, 3/8 po	1
5	H4613	Bouchon coudé ⅜"	1
6	V3163	Joint torique 019	1
7	V3165-01**	Ensemble de remplissage de retenue du débit	1
8	V3182**	Commande de remplissage du débit (spécifier dimension)	1
Non-illustré	H4650**	Coude ½" avec écrou et insertion	OP
**** Non-utilisé dans la série Avance**			



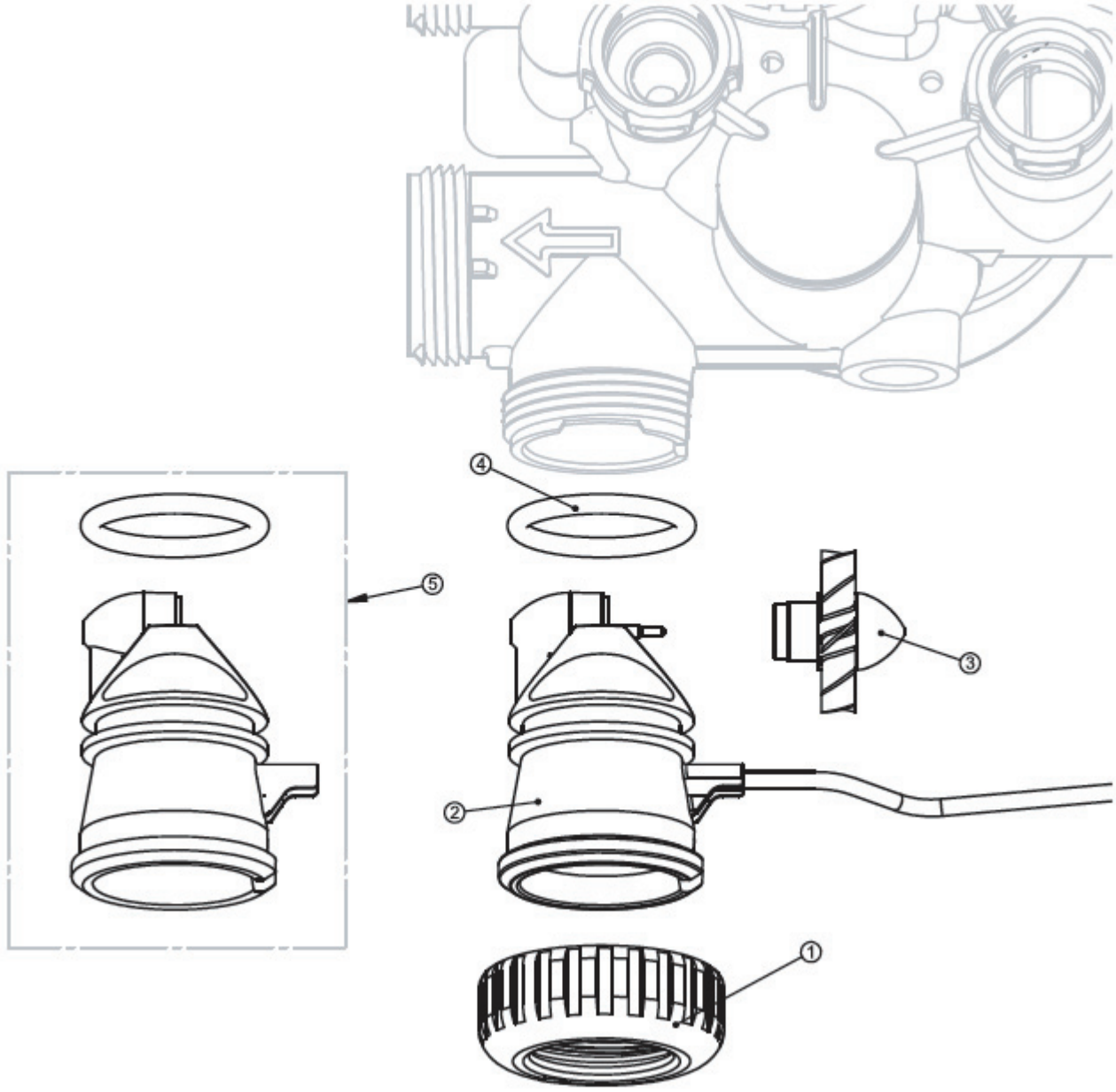
PIÈCES DE RECHANGES

ASSEMBLAGE DU TUYAU DE DRAINAGE 3/4 PO			
N° Item	**N° Pièce**	**Description**	**Quantité**
1	H4615	Étrier de verrouillage du coude	1
2	PKP10TS8-BULK	Fiche ***EN OPTION***, tube de 5/8 po	1
3	V3192	Écrou ***EN OPTION***, coude de renvoi ¾ po	1
4	V1358-01	Assemblage du coude de drainage, 3/4 po NPT	1
5	V3163	Joint torique 019	1
6	V3159-01	Assemblage de bague de retenue – DLFC (contrôle du débit du tuyau de drainage)	1
7	V3162-007	DLFC 0,7 pour un coude de 3/4 po	1
	V3162-010	DLFC 1,0 pour un coude de 3/4 po	
	V3162-013	DLFC 1,3 pour un coude de 3/4 po	
	V3162-017	DLFC 1,7 pour un coude de 3/4 po	
	V3162-022	DLFC 2,2 pour un coude de 3/4 po	
	V3162-027	DLFC 2,7 pour un coude de 3/4 po	
	V3162-032	DLFC 3,2 pour un coude de 3/4 po	
	V3162-042	DLFC 4,2 pour un coude de 3/4 po	
	V3162-053	DLFC 5,3 pour un coude de 3/4 po	
8	V3331	Coude de renvoi et assemblage de retenue	1
Note : Les articles 2 et 3, le tube interne et l'écrou sont utilisés seulement avec un tuyau flexible en polyéthylène de 1/2 po I.D. (diamètre intérieur) par 5/8 po O.D. (diamètre extérieur). Pour toute autre conduite, du tuyau de 3/4 po NPT est utilisé.			



PIÈCES DE RECHANGES

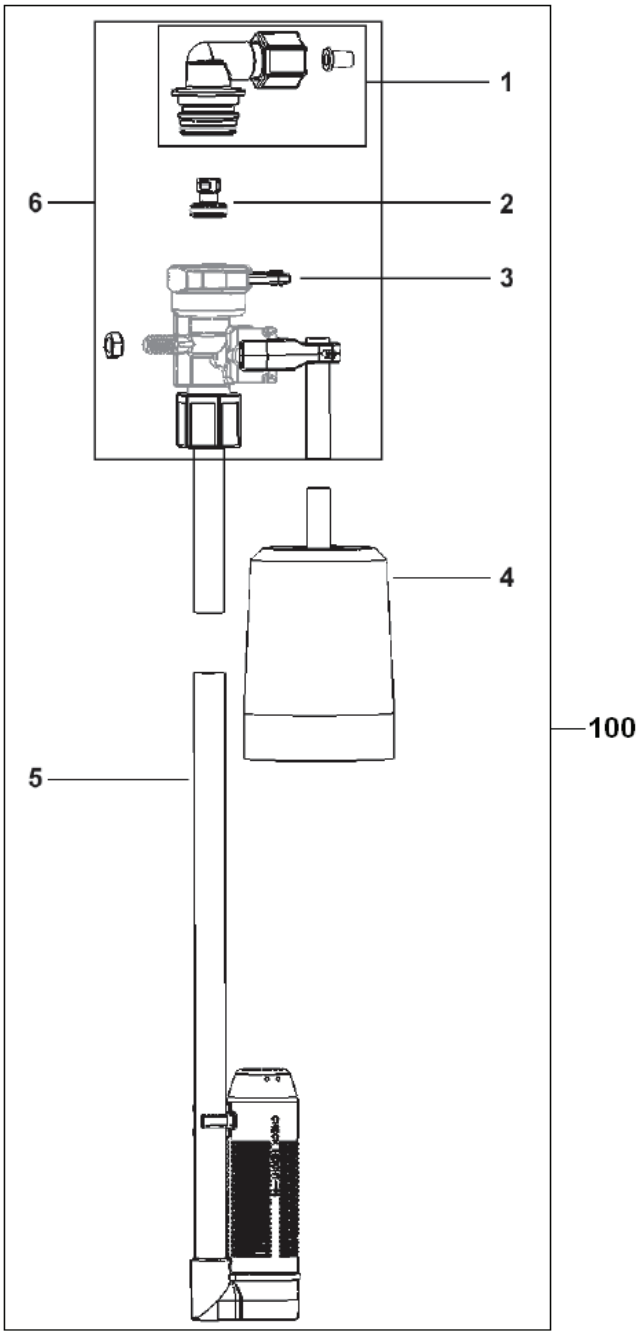
DOSEUR D'EAU ET BOUCHON DU DOSEUR			
N° Item	**N° Pièce**	**Description**	**Quantité**
1	V3151	Écrou 1 po, raccord rapide	1
2	V3003	Assemblage du doseur, inclut articles 3 et 4	1
3	V3118-01	Assemblage de la turbine	1
4	V3105	Joint torique 215	1
5	V3003-01	Assemblage du bouchon du doseur	1
6	V 3013	Mitigeur ***EN OPTION***	1



PIÈCES DE RECHANGES

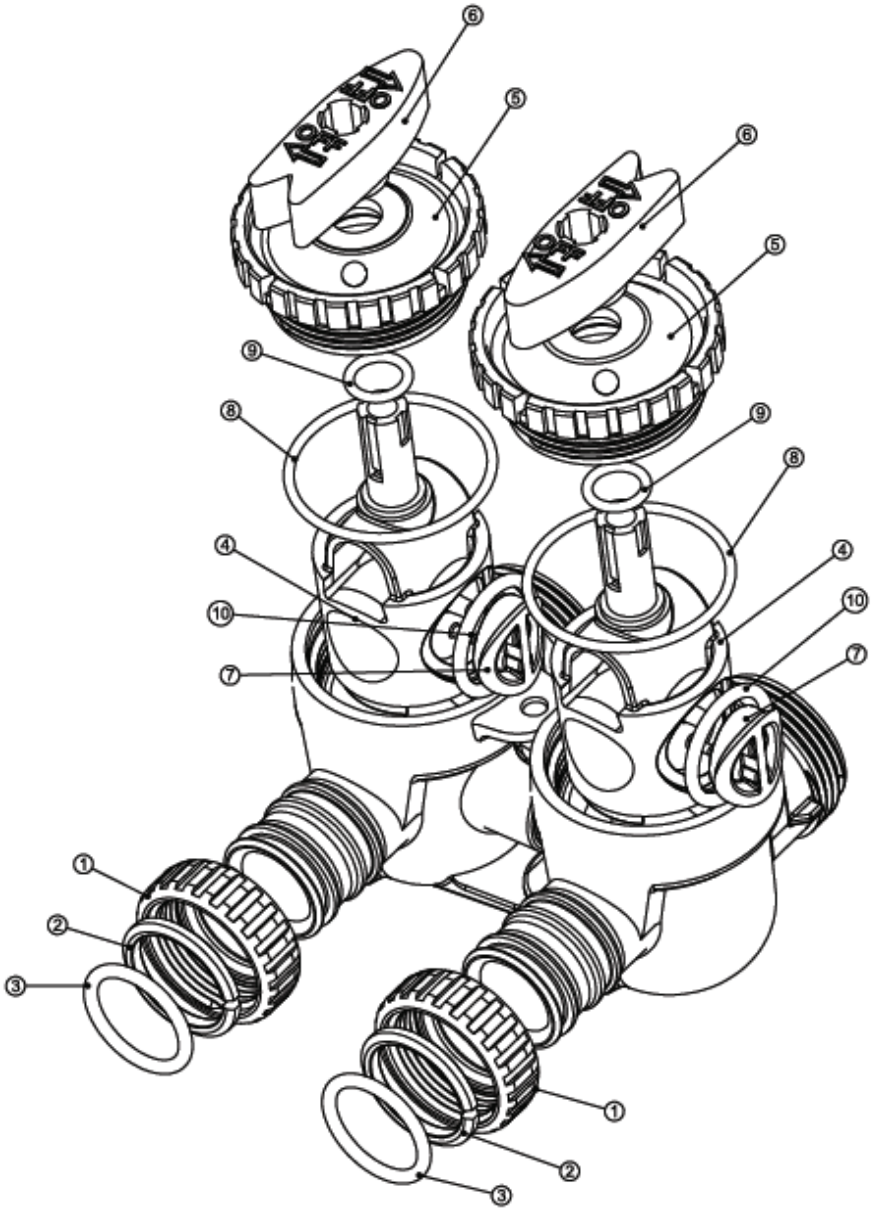
ASSEMBLAGE DU FLOTTEUR DE SÛRETÉ			
N° Item	**N° Pièce**	**Description**	**Quantité**
1	H4650-01	474 Coude de sécurité ⅜"	1
2	H4655	Régulateur de débit 474, 0,5 gpm	1
3	H4615	Étrier de verrouillage du coude	1
4	H4640-32	Assemblage du flotteur 474, 32 po avec deux guides	1
5	H4500-48	Assemblage d'injecteur d'air 474, 1/2 po x 48 po	1
6	H4600	474 Soupape de sécurité laiton avec coude ⅜"	1
7	H4600-50	Soupape de sûreté de la saumure 474, et régulateur de débit de 0,5 gpm	1

100	H4700-27WR-1	Assemblage du flotteur de sûreté 0,5gpm	1

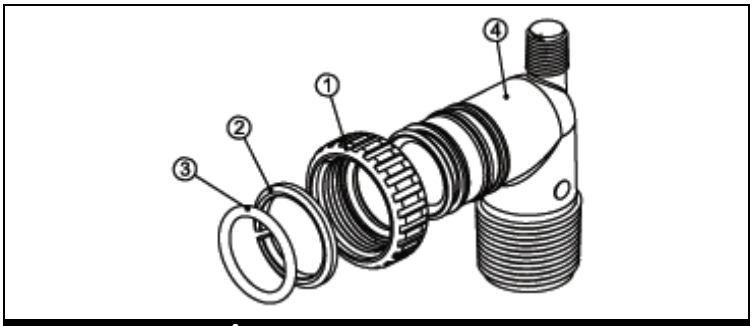


PIÈCES DE RECHANGES

VANNE DE DÉRIVATION			
N° Item	**N° Pièce**	**Description**	**Quantité**
1	V3151	Écrou 1 po, raccord rapide	2
2	V3150	Bague fendue	2
3	V3105	Joint torique 215	2
4	V3145	Rotor de dérivation, 1 po	2
5	V3146	Bouchon de dérivation	2
6	V3147	Clé de dérivation	2
7	V3148	Joint de retenue du rotor de dérivation	2
8	V3152	Joint torique 135	2
9	V3155	Joint torique 112	2
10	V3156	Joint torique 214	2

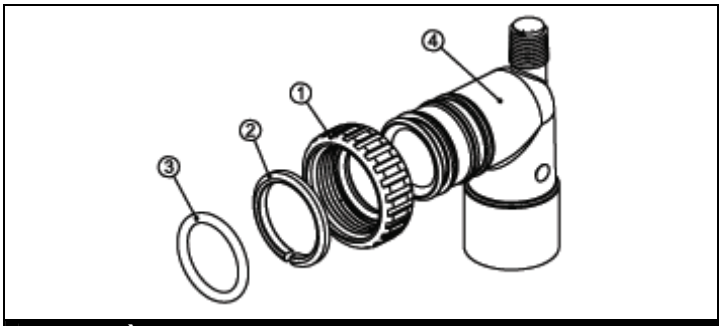


ACCESSOIRES D'INSTALLATION



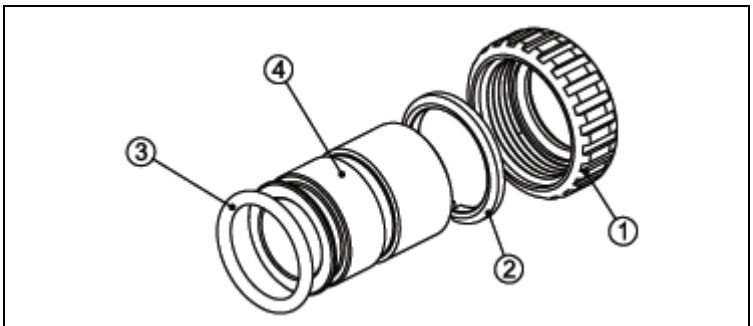
COUDE MÂLE EN PVC - 1 PO NPT (CV3007)

N° Item	N° Pièce	Description	Qté
1	V3151	Écrou 1 po, raccord rapide	1
2	V3150	Bague fendue	1
3	V3105	Joint torique 215	1
4	V3149	Raccord	1



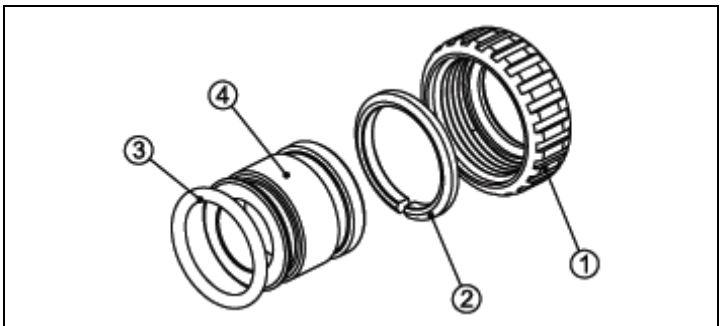
COUDE À SOLVANT EN PVC - 1 PO NPT (CV3007-01)

N° Item	N° Pièce	Description	Qté
1	V3151	Écrou 1 po, raccord rapide	1
2	V3150	Bague fendue	1
3	V3105	Joint torique 215	1
4	V3189	Raccord	1



LAITON À BRASER - 1 PO (CV3007-02)

N° Item	N° Pièce	Description	Qté
1	V3151	Écrou 1 po, raccord rapide	1
2	V3150	Bague fendue	1
3	V3105	Joint torique 215	1
4	V3188	Raccord	1

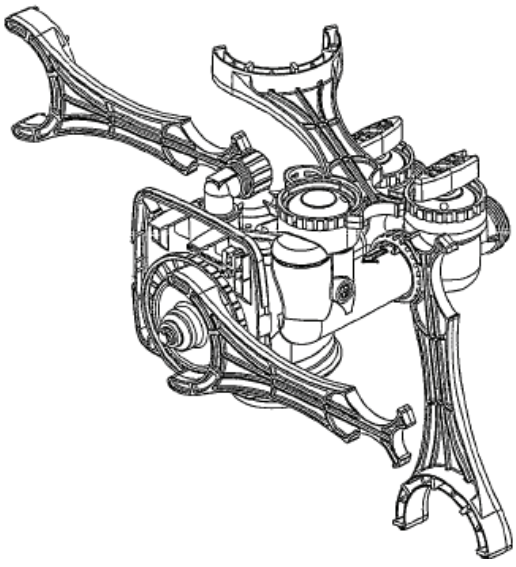


LAITON À BRASER - 3/4 PO (CV3007-03)

N° Item	N° Pièce	Description	Qté
1	V3151	Écrou 1 po, raccord rapide	1
2	V3150	Bague fendue	1
3	V3105	Joint torique 215	1
4	V3188-01	Raccord	1

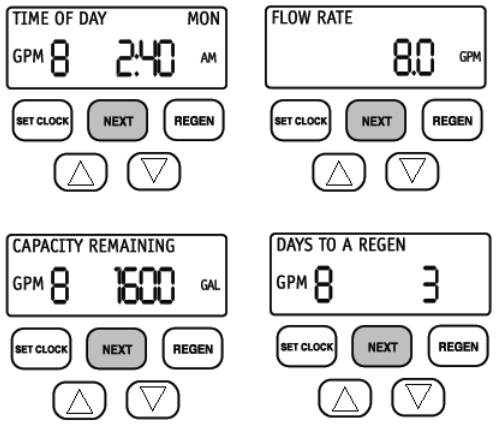
CLÉ D'ENTRETIEN - N° Pièce V3193-01

Même si l'assemblage ou le démontage de la vanne ne requiert aucun outil, la clé d'entretien (positionnée à plusieurs endroits sur le graphique de la vanne) aide à l'assembler ou à la démonter.



GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE

FONCTIONNEMENT NORMAL :
Lorsque le système fonctionne, un des deux paramètres suivants sera affiché : Heure de la journée ou le nombre de gallons d'eau traitée disponible. Appuyer sur **NEXT** vous fera basculer d'une option à l'autre.

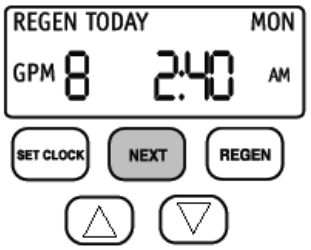


RÉGÉNÉRATION MANUELLE :
Note: Dans le cas des adoucisseurs, si le réservoir à saumure ne contient pas de sel, le remplir de sel et attendre au moins deux (2) heures avant de procéder à une régénération. Si vous devez enclencher une régénération immédiatement ou dans la soirée, à l'heure programmée (normalement 2:00a.m.), suivez les étapes suivantes.

Pour une régénération immédiate :
Appuyer sur le bouton **REGEN** jusqu'à ce que le moteur fonctionne (normalement (trois) 3 secondes).

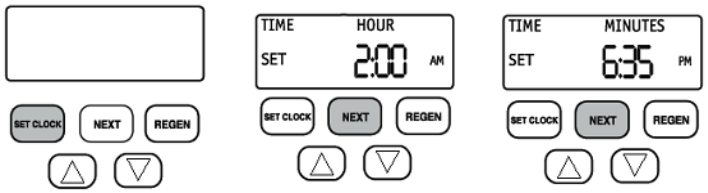
Pour une régénération le soir même :
Appuyer et relâcher le bouton **REGEN** (vous remarquerez que «REGEN TODAY» clignote sur l'afficheur).

« REGEN TODAY » ET « TIME OF DAY » CLIGNOTERONT EN ALTERNANCE SI UN CYCLE DE RÉGÉNÉRATION EST PRÉVU AU COURS DE LA SOIRÉE

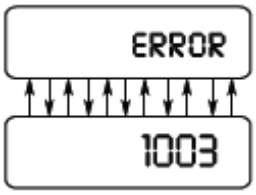


RÉGLER L'HEURE DE LA JOURNÉE :
Advenant une coupure de courant prolongée, l'heure de la journée clignotera pour indiquer que l'heure doit être réglée de nouveau. Tous les autres paramètres seront sauvegardés en mémoire, peu importe la durée de la coupure de courant.

1. Pour avoir accès, appuyer sur **SET CLOCK**
2. Ajuster l'heure à l'aide des boutons, AM/PM bascule à 12
3. Appuyer sur **NEXT**
4. Ajuster les minutes à l'aide des boutons ▼et ▲
5. Appuyer sur **NEXT**
6. Ajuster la journée courante à l'aide des boutons ▼et ▲
7. Appuyer sur **NEXT** pour compléter et retourner au mode de fonctionnement normal

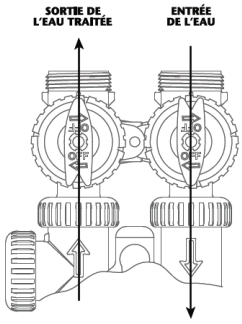


ERREUR :
Si vous remarquez que **« ERROR »** et un code numérique clignotent en alternance sur l'afficheur, contactez un technicien et donnez-lui le code.

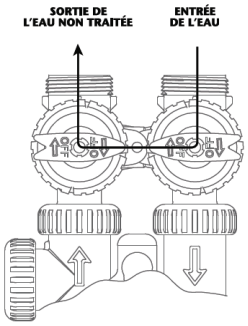


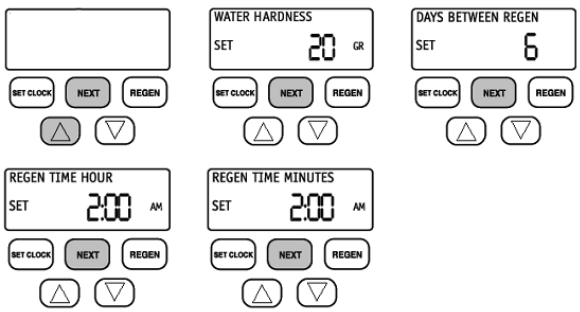
MODE DE DÉRIVATION :
Pour empêcher l'eau d'entrer dans le système, vous devez positionner les clés en forme de flèche comme l'indique le diagramme à droite ci-dessous. Si votre vanne ne ressemble en rien au diagramme ci-dessous, contactez votre technicien pour obtenir des directives sur la façon d'empêcher l'eau d'entrer dans le système.

MODE DE FONCTIONNEMENT NORMAL



MODE DE DÉRIVATION



RÉGLER LA DURETÉ DE L'EAU, LE NOMBRE DE JOURS ENTRE CHAQUE RÉGÉNÉRATION OU L'HEURE DE RÉGÉNÉRATION :
Pour le réglage initial ou pour faire des modifications, veuillez suivre les étapes suivantes :

1. Appuyer sur les boutons **NEXT** et ▲ simultanément pour obtenir l'accès
2. Ajuster la dureté de l'eau avec les boutons ▼et ▲
3. Appuyer sur **NEXT**
4. Ajuster le nombre de jours entre chaque régénération avec les boutons ▼et ▲
5. Appuyer sur **NEXT**
6. Ajuster l'heure de régénération avec les boutons ▼et ▲, l'indicateur AM/PM bascule à 12:00
7. Appuyer sur **NEXT**
8. Ajuster les minutes de régénération avec les boutons ▼et ▲
9. Appuyer sur **NEXT**
10. Allumer ou éteindre la sonnerie d'alarme à l'aide des boutons ▼et ▲
11. Appuyer sur **NEXT** pour compléter et retourner au mode de fonctionnement normal